# Conversor Pro

El asistente auditivo por
Conversor Limited.



## Manual de usuario

# *Índice:*

## *Bienvenido!*

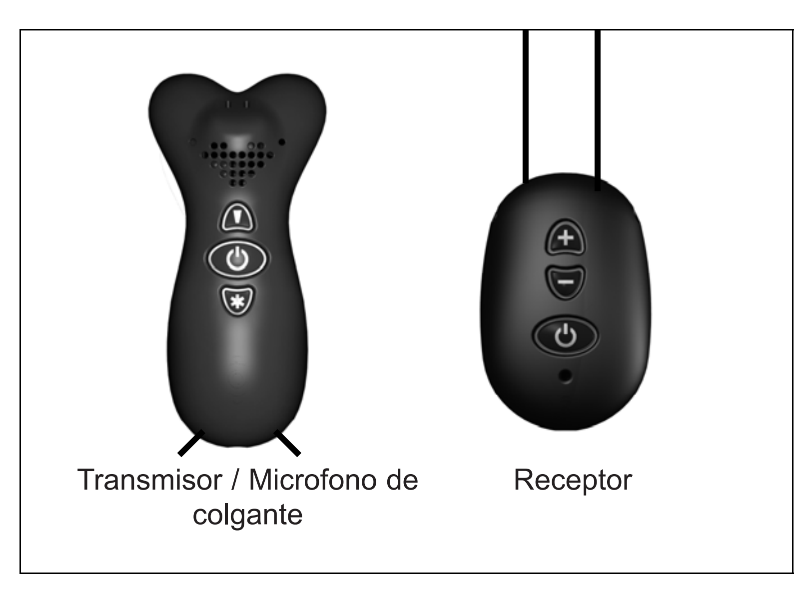
**Gracias por su compra del Conversor Pro,** uno de los aparatos en el mercado más versátiles que permiten la asistencia auditiva y que mejora considerablemente la la claridad del sonido recibido por los auxiliares auditivos en una variedad de situaciones cotidianas.

*Conversor Pro consta de dos componentes de peso ligero y el sistema de carga, incluyendo:*

- Un micrófono transmisor
- Receptor colgante
- Fuente de alimentación
- Un cable de alimentación
- Conectores de luz Internacionales

Todos los componentes están protegidos por un estuche termo formado que permite el fácil almacenamiento.

Un cable para cuello está disponible para activar el micrófono Transmisor y podrán ser usados opcionalmente en el cuello del hablante.

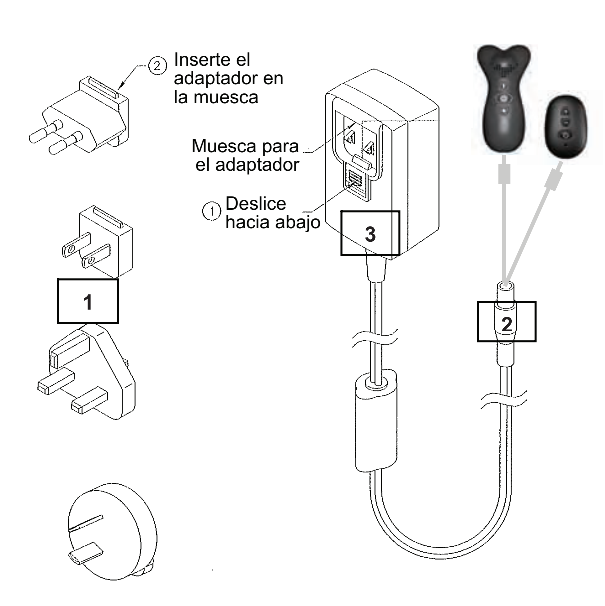





Utilizando el auxiliar auditivo y el Conversor Pro juntos, mejorará notablemente su capacidad para oír, seleccionar y concentrarse en un sonido en particular. Simplemente apunte el micrófono transmisor hacia adelante, o póngalo cerca del sonido que desea escuchar.

El receptor colgante se usa en todo momento, alrededor de su cuello, ya sea por encima o por debajo de la ropa. Con el fin de programar Conversor Pro correctamente y familiarizarse con los controles y los botones, por favor lea esta guía del usuario. * Para poder hacer uso de Conversor Pro es necesario que el auxiliar auditivo tenga tele bobina (telecoil) o “T”.

## *Cómo cargar el Conversor Pro:*




1. Conecte el adaptador correcto al cargador.
2. Conecte el Micrófono y receptor usando la conexión dual.
3. Conecte el cargador a una toma de corriente y cargue según las instrucciones abajo.
4. Las luces de ON/OFF del micrófono y receptor permanecerán en rojo hasta que la unidad este totalmente cargada y entonces prenderá de color verde.

Abajo esta una guía en donde te muestra los tiempos de carga correspondientes de acuerdo a la vida de la batería.

| Tiempo de carga para pilas totalmente descargadas. | Tiempo aproximado de vida |
|---|---|
| 25 minutos | 1 hora |
| 40 minutos | 2 horas |
| 65 minutos | 4 horas |
| 90 minutos | 6 horas |
| 150 minutos | 8 horas |

* NOTA: No es necesario esperar hasta que estén completamente descargadas las pilas para volver a recargarlas. Puedes cargarlas, cuando creas conveniente. Sin embargo se recomienda que se descargue totalmente las baterías una vez al mes.

*Cuando la luz indicadora se prende de color rojo, nos indica que solo queda el 25% de la carga total. La batería necesita recargarse prono.*

## *Configurando el Conversor Pro por primera vez.*

Por favor, asegúrese de que su micrófono y receptor estén totalmente cargados.

**1. Asegúrese que su auxiliar auditivo este funcionando**
Cambie su auxiliar auditivo a Telebobina (Telecoil, “T”). (Consulte su manual del auxiliar auditivo o a su Audiologo).

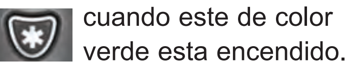
**2. Configuración de mircofóno.**

1. Para cambiar el micrófono de zoom a omnidireccional, apretar el botón, si el botón esta de color verde el modo zoom está prendido.



2. Prende y apaga el Micrófono. Luz verde significa que esta encendido, luz roja nos indica batería baja.

3. Para seleccionar el modo Boost (aumento) debe presionar y cuando este de color verde esta encendido.

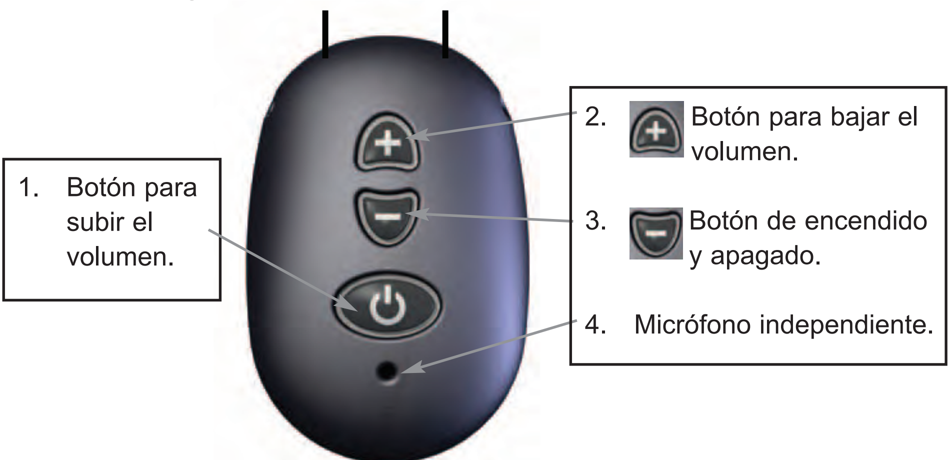


4. La luz verde y un sonido audible son señales del cambio de modo.

**3. Usando las funciones de Zoom y de Omnidireccional.**
Seleccione el botón boost para una mayor amplificación cuando la fuente de sonido este muy bajo. Selecciones el modo zoom en conversaciones de uno con uno y cuando es grupal para escuchar al orador, locutor o maestro. El modo Omni-Direccional es usado cuando quieres escuchar todos los sonidos alrededor tuyo

# *Configurando el Conversor Pro por primera vez.*

**4. Configurando el receptor.**




El receptor Conversor Pro se prende de color verde cuando esta correctamente sincronizado con el transmisor. Si la luz es roja, la carga de la batería esta baja y dejará de funcionar en menos de 1 hora. Si la luz es mitad roja y mitad verde el receptor no está sincronizado correctamente con el transmisor, y el receptor utiliza su micrófono interno. Para restaurar la conexión entre el receptor y el transmisor, presionar el botón en el transmisor 2 veces (apáguelo y luego enciéndalo).

**5. Para usar el receptor de Conversor Pro por si solo.**
El receptor de Conversor Pro trae dentro de sí mismo un micrófono que sirve para ser utilizado como asistente de audición sin el transmisor. Para usarlo de esta manera solo encienda el receptor.

+Cuando el receptor está demasiado lejos del transmisor, el receptor automáticamente se cambia a micrófono por sí solo. El transmisor tiene un alcance de cerca de 20 metros.

*Memoria de volumen – El receptor Conversor Pro guarda automáticamente el volumen con el cual fue utilizado la última vez que se uso. Este nivel se mantiene hasta que un nuevo nivel es seleccionado. Cada nivel es indicado por un “beep” cuando se presiona el botón de volumen. Cuando el volumen esta hasta el tope un “beep” más alto se escuchará.

# *Configurando el Conversor Pro por primera vez.*

## 6. Cómo escuchar con el conversor Pro

Cambie su auxiliar auditivo a “T”, pero no ajuste el control de volumen.
Apunte el micrófono hacia la fuente de sonido.
En cuánto suba el volumen en su receptor, usted deberá empezar a escuchar el sonido claramente transmitido por el micrófono.
El Micrófono de Conversor Pro ahora a tomado el control de su auxiliar auditivo. Es como tener el micrófono de su auxiliar auditivo en la mano. Cuando el micrófono del Conversor Pro esta en modo Omni-Direccional, no podrá notar el beneficio del Conversor Pro, pero este procedimiento le ayudará a empatar el sonido del Conversor Pro con el de su auxiliar auditivo.

## 7. Comprobando el balance del sonido.

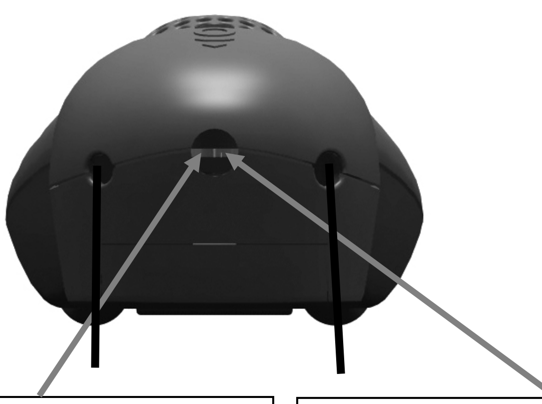
Cuando el auxiliar auditivo este en modo “T”, un sonido de ruido podría escucharse si el auxiliar auditivo esta cerca de luces con balastra, computadoras o pantallas de televisión. Consulte a su audiólogo para consejos sobre cómo ajustar o remplazar su telebobina (telecoil) para un uso óptimo.
Es importante igualar los niveles de volumen del auxiliar auditivo con el receptor de Conversor Pro, de tal manera que puedan cambiar entre los dos sin aumentar ni disminuir el volumen. Una vez que el sonido preferido es el adecuado, ya está listo para usar el Conversor Pro en su modo de zoom.

## 8. Tomas de corriente y Conexiones

*El micrófono y receptor de Conversor Pro tienen entradas de 3.5mm que son usadas para cargar la batería (ver pag. 6) y para la conexión de audio del adaptador de cable de TV (ver pag. 10).*

## *Tomas de corriente y Conexiones – Micrófono*

El micrófono del Conversor Pro puede ser conectado a otros aparatos auditivos descritos abajo. Los siguientes accesorios están incluidos en el paquete. Unidades adicionales pueden ser compradas contactando al distribuidor Centro Auditivo Aleman.



**1.Conectando a la radio o a un equipo Stereo Hi-Fi**
Usar los cables suministrados para conectar los aparatos deseados. Conecte una punta en la entrada del micrófono del Conversor Pro y la otra punta en la salida de auriculares del aparato.

**2. Conectando a una TV, Sky o Cable.**
Utilice el adaptador de TV (Bloque SCART no es utilizado en USA). Para conectar al aparato, conecte los cables de RCA suministrados hacia la TV, Cable o Sky. Conecte la otra punta en el Micrófono del Conversor Pro.

**1. Entrada directa de Audio (Audio Jack Cable)**

La mayoría de las TVs, radios o estéreos tienen salida para auriculares en la parte frontal. Conecte el cable de audio en esta salida y conéctelo a su Microfono Conversor Pro.

Al momento de conectar el cable en la conexión de auriculares, el sonido de la bocina del aparato se cancelará, para que otras personas no puedan escuchar al mismo tiempo.

**2. Entrada directa de Audio (TV Scart Adaptor)**

La entrada SCART es un multiconector de pins que se encuentra en la parte trasera de TVs, Sky y Cables. Conectando el adaptador Scart con el los cables de RCA al micrófono de Conversor Pro, la conexión con el aparato es hecha de manera simple y permite escuchar al aparato también.

**3. Entrada directa de Audio (Cables de RCA)**

Si tu aparato no tiene la salida SCART en el panel trasero, lo más seguro es que tenga una salida RCA. Esta salida está compuesta por pequeños anillos circulares con un inserto de plástico blanco o rojo, y podrán estar localizados en la parte frontal o trasera del aparato (por favor consulte el manual de usuario de su aparato). Con el adaptador SCART el sonido del aparato no se interrumpe y por lo tanto los demás podrán escuchar al mismo tiempo. Puede conectar el Micrófono del Conversor Pro en estas conexiones utilizando los cables de RCA suministrados en su aparato.

Cuando una fuente de sonido externo es conectado al Conversor Pro, los micrófonos zoom como el Omni-direccional son apagados para eliminar sonidos de alrededor. Para activar el micrófono Omni-direcional, simplemente presione el botón zoom/omni-direccional en el micrófono.



## *Tomas de corriente y Conexiones – Receptor*

El receptor de Conversor Pro también puede ser utilizado con un auricular o con auriculares binaurales en lugar de utilizar su auxiliar auditivo, como se describe a continuación.



Simplemente conecte el cable del auricular o los auriculares en la entrada localizada en la parte inferior del Receptor del Conversor Pro.
Esta entrada es de salida de audio. También puede ser usada para conectarse con las bocinas de su computadora para añadir amplificación. Para mayor información contacte a Centro Auditivo Alemán S.A. de C.V.

## *Cómo utilizar el collar-antena con el micrófono del Conversor Pro.*




El collar-antena permite al parlante usar el micrófono de Conversor Pro alrededor de su cuello para hacerlo manos libres y tener mayor movilidad durante su conversación, como en el carro.

El collar-antena es atado al micrófono del Conversor Pro deslizándolo por la parte de abajo del micrófono, como se muestra arriba. Simplemente ajuste el collar-antena hasta ajustarse.

## *Instrucciones de Cuidado*

- *El Pro ha sido calibrado para su uso óptimo uso.*
- *No dejar caer el micrófono ni el receptor de Conversor Pro*
- *Mantenga las unidades fuera de humedad ya que no son impermeables*
- *No exponga a la luz directa del sol por largos períodos.*
- *De manera suave enrolle el collar-antena para su almacenamiento en lugar de enrollarlo alrededor del receptor, lo cual podría dañarlo.*
- *No trate de abrir el receptor ni el micrófono de Conversor Pro (solo abrir la tapa de la batería). Contienen piezas que el usuario no podrá reparar. Abrirlo será igual a perder su garantía (ver pag. 22).*



Receptor Colgante de Conversor Pro



Microfono/transmisor de Conversor Pro

## *Cómo cambiar las pilas*

Baterías de litio están disponibles con su distribuidor o con su audiologo, ellos podrán reemplazarla por usted. Usted puede cambiar la pila, siguiendo las siguientes instrucciones:

**TRANSMISOR**









**RECEPTOR**







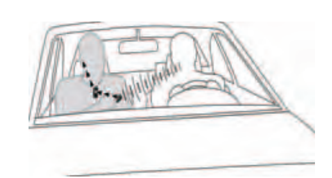


1. Deslice la tapa de la batería.
2. Retire la batería existente.
3. Desconecte el conector.
4. Inserte la nueva batería en el socket de la batería como se muestra. Ponga especial atención que la ceja de la clavija del conector encaja en la ranura del conector fijo.
5. Junte los cables y reemplace la tapa de la batería.

# *El Pro en uso Diario.*

### *EN EL AUTO*

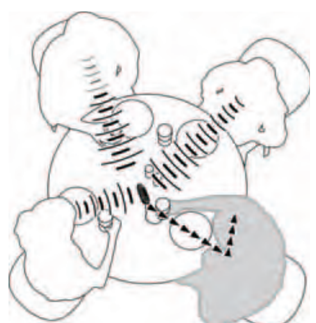


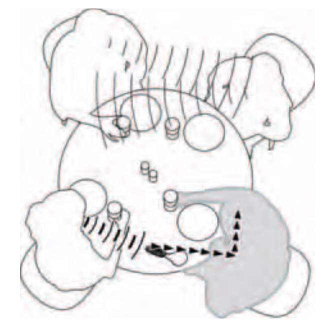


***Como piloto*** ***ó*** ***Como pasajero***
***(el pasajero usa el micrófono)*** ***(Sosteniendo el micrófono)***

Dentro de un auto en movimiento el ruido ambiental puede ser ruidoso, creando problemas de audición para las personas que usan auxiliares auditivos. No importa que seas el piloto o pasajero, El Conversor Pro permite escuchar al compañero de manera clara, aún cuando el pasajero este en la parte trasera del pasajero.

### *EN UNA REUNIÓN FAMILIAR, FIESTA, CENA O UN GRUPO DE DISCUSIÓN.*

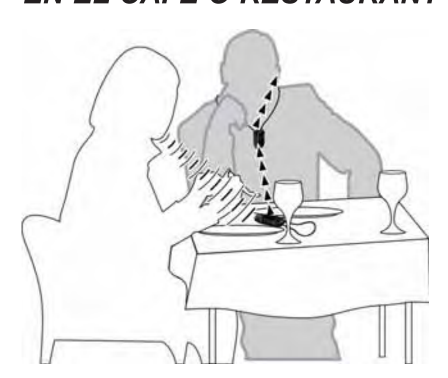




***Escuchando de manera grupal*** ***ó*** ***Conversación Uno a uno***

Para la conversación Uno a Uno, activar el modo de Zoom y colocar el micrófono en la mesa entre la persona que este platicando y usted, fig. “A”. O si prefiere reunirse a un grupo de discusión, seleccione el modo de Omnidireccional y coloque su micrófono al centro de la mesa fig.“B”.

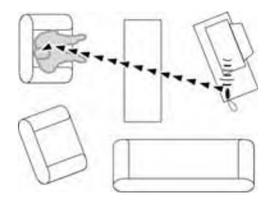
## *EN EL CAFÉ O RESTAURANT*

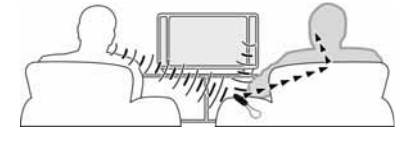


*Conversación íntima en un café o un restaurant con ruido.*

Coloque el micrófono en la mesa cerca de su compañero y seleccione el modo Zoom para una conversación más relajada, a pesar de los ruidos del fondo.

## *VIENDO LA TELEVISIÓN*



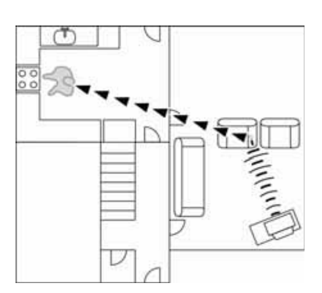


*(1) Viendo TV por si solo.* *(2) Viendo TV con otra persona*

Con Conversor Pro no hay necesidad de comprar un amplificador por separado. Use el Conversor Pro para ver la TV en casa o de vacaciones.

(1) Viendo TV solo: Coloque el micrófono a un lado de la TV para un sonido óptimo o la conexión SCART usando el adaptador suministrado. (vea la página 11 para asistencia en las conexiones de audio y video).

(2) Viendo TV con otra persona: Mantenga el micrófono en el brazo de la silla o de su sofá justo entre su compañero y usted. Esto permite tener una conversación mientras también escucha la TV a al mismo tiempo.

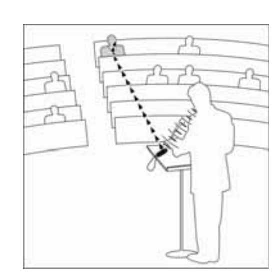


*Escuchando la TV desde otro cuarto*

Coloque el micrófono cerca de la TV y muévase de un cuarto a otro. Su
receptor detectará el sonido claro de la TV hasta 25 metros de distancia, aún y cuando este en otro cuarto.

## *EN CONFERENCIA O DISCURSOS*



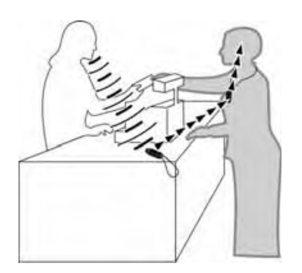


*Micrófono en tu mano* o *Colocado cerca del conferencista*

Conversor Pro ha sido diseñado para escuchar a conferencistas o expositores de manera clara a distancia. Hay 2 maneras de hacerlo:

1. Sostener tu micrófono en la mano y apuntarlo a la fuente de sonido hasta un alcance de 15 mts. En un salón grande y en silencio, seleccione el modo Zoom y también presione el botón de Boost para concentrarse en el conferencista.
2. O, coloque el micrófono en el atril, o pida al locutor que lo use con el collar antena. El micrófono transmitirá de manera clara el sonido a tus auxiliares auditivos y podrá ser hasta 25 mts de distancia.

### *DE COMPRAS*



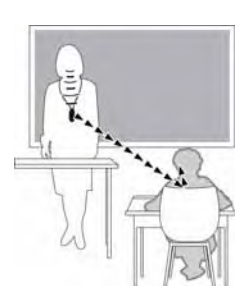




*Con el Cajero o Con algún miembro de familia o amigo*

Coloque el micrófono en la barra del cajero para escuchar claramente al cajero. O, si tiene un hijo o familiar con pérdida auditiva que se ponga el receptor y usted con el micrófono y su familiar escuchará de manera clara y fuerte en la tienda.

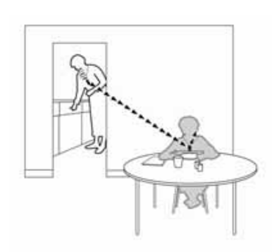
### *EN EL SALÓN*

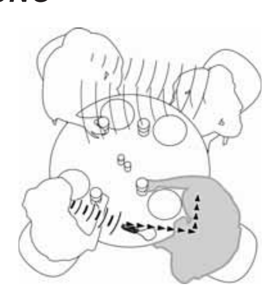


*La maestra usa el micrófono en el collar antena suministrado.*

Usando el Collar-antena suministrado, la maestra utiliza el micrófono mientras da la clase. La voz de la maestra es transmitida a los estudiantes que estén utilizando el receptor de Conversor pro a una distancia de 25 metros. Durante las sesione de uno a uno, el estudiante podrá poner el micrófono en su  escritorio, o apuntar el micrófono a la maestra o a otro estudiante mientras este hablando.

## *CONVERSACIÓN UNO A UNO*







*Conversación Remota* o *Conversación Individual entre cuartos en grupo.*

Usando el Collar-antena suministrado, la maestra utiliza el micrófono mientras da la clase. La voz de la maestra es transmitida a los estudiantes que estén utilizando el receptor de Conversor pro a una distancia de 25 metros. Durante las sesione de uno a uno, el estudiante podrá poner el micrófono en su escritorio, o apuntar el micrófono a la maestra o a otro estudiante mientras este hablando.

## *Solución de Problemas*

**El transmisor y el receptor no encienden:**
Verifique que el receptor y el transmisor estén cargados correctamente. El botón encendido/apgado deberá ser presionado para operar ambas unidades. Una luz verde indicará que esta encendido.

Si aún no funciona, por favor verifique que el cargador este correctamente conectado a sus conexiones y a la toma de corriente, y recargue. Si esto no resuelve su problema, por favor contacte a su distribuidor para que le revisen o en su defecto le cambien la batería.

**Calidad de sonido Pobre**
Asegúrese de que el rango de alcance no exceda los la distancia de operación. Verifique que las baterías estén completamente cargadas, ya que esto podría ser la causa de una caída en la calidad del sonido. Si las baterías están bajas, la luz de estar verde cambiará a roja.

**Poco alcance e interferencia:**
Conversor Pro ha sido diseñado para un sonido claro dentro de un rango. En ciertas áreas que contengan estructuras de metal, el rango podrá ser reducido. Podría también haber alfo de interferencia si el equipo esta cerca de luz con balastros, computadoras, ventiladores o motores. Estos aparatos generan un campo magnético, el cuál puede hacer interferencia con Converor Pro

**NOTA:**
Para identificar si en medio ambiente que te encuentres genera interferencia, seleccione la telebobina de su auxiliar auditivo sin estar utilizando el Conversor Pro, camine alrededor y verifique si hay algún sonido inusual que detecte su auxiliara auditivo. Si hay interferencia, tenga en cuenta que cuando utilice el Conversor Pro estos sonidos serán amplificados.

# Garantía del Fabricante.

El fabricante, Conversor Limited, emite una garantía limitada de dos años a el consumidor original de este producto. Esta garantía entrará en vigor en la fecha original de compra de este equipo, y permanecerá en vigor durante dos años calendario a partir de esa fecha.

**Que cubre esta garantía?**
Cualquier componente electrónico que, a causa de la mano de obra, fabricación, o defectos de diseño, no funciona correctamente bajo uso normal durante la vida de esta garantía serán reparadas o reemplazadas sin cargo de partes o mano de obra cuando sean retornados al punto de venta. El envío será pagado por el cliente. Si se determina que la reparación no es factible, la unidad entera puede ser sustituida por una unidad equivalente de mutuo acuerdo del distribuidor y de el cliente.

**Que no cubre esta garantía?**
Esta garantía de 2 años no aplica para:

- Mal funcionamiento derivado de un mal uso, negligencia, o accidente.
- Accesorios periféricos según se detalla en el folleto del producto, cuando se estos artículos son devueltos después de 90 días a partir de la compra original.
- Baterías, transmisor de micrófono con Correa para la muñeca y la antena- Collar.
- Los instrumentos instalados, conectados y usados, o ajustes que se hagan de manera contraria a las instrucciones proporcionadas.
- Daño emergente y daños y perjuicios resultantes del retraso o la pérdida de la esta unidad. El único derecho bajo esta garantía se limita estrictamente a reparación o reemplazo, tal como aquí se establece.
- Los productos dañados en el tránsito a menos que sean investigados por la paquetería y retornen al garante con el informe de investigación.

El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios en el diseño o construcción de cualquiera de las los productos en cualquier momento sin incurrir en obligación de hacer cambios en unidades previamente compradas.

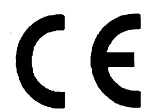
Esta garantía está en lugar de cualquier otra garantía expresa por el fabricante. Ningún representante o persona está autorizada para representar o suponer para la fabricante de cualquier responsabilidad en relación con la venta o el uso de estos productos distintos de las establecidas anteriormente.

Si su unidad requiere servicio bajo los términos de esta garantía, empaque con cuidado el producto completo para prevenir daños en tránsito y regréselo a su proveedor. Incluya una descripción detallada del problema, su nombre completo, la factura original, dirección de envío, y número de teléfono.

La garantía anterior no afectará los derechos que usted pueda tener en virtud de la legislación nacional aplicable que regula la venta de bienes de consumo. Su proveedor debe haber emitido una garantía que va más allá de las cláusulas de esta garantía limitada. Por favor consulte a su proveedor para más información.

# *Declaraciones de Conformidad*

Conversor Pro tiene la intención de ser usado como un asistente para auxiliares auditivos para personas con pérdida auditiva.
Para la venta en los siguientes países: Unión Europea y todos los países fuera de la Unión Europea



Nosotros, Conversor Limited of The Lansbury Estate 102 Lower Guildford Road Woking, Surrey GU21 2EP, United Kingdom, declara que el producto Conversor Pro asistente auditivo esta de conformidad con las directivas del consejo 1999/5/EC Radio & Telecomunicaciones Equipos Terminales

- ETSI EN 301-489-1 V1.7.1 (2007/04)
- EN 55022: 2006
- EN 61000-3-2: 2006
- EN 61000-3-3: 1995 A1 & A2
- EN 61000-4-2: 2001
- EN 61000-4-3: 2006
- EN 61000-4-4: 2004
- EN 61000-4-5: 2006
- EN 61000-4-6: 2005
- EN 61000-4-11: 2004
- ETSI EN 300-422-2 V1.1.1

El fabricante también declara de conformidad con lo arriba mencionado que también cumple con los estándares de seguridad de acuerdo con LVD 73/23 EEC

EN 60950-1:2001 Seguridad
EN 60950-1:2003 Seguridad

Conversor Limited

Marzo 2208

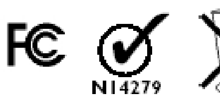
**FCC ID: QA6CONVERSOR-PRO**
**IC: 5529A-CONVERPRO**

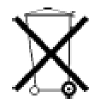
La operación esta sujeta a la condición que este dispositivo no cause interferencias perjudiciales.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por el responsable del cumplimiento podría invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.

Cuando este transmisor está operando, el usuario deberá asegurarse de que ningún otro transmisor de radio – tales como teléfonos celulares - operan dentro de los 20 cm. alrededor del mismo.





Solo Para la Unión Europea y EEA,
Este símbolo indica que este producto no debe de ser eliminados en el bote de basura del hogar, de acuerdo con la Directiva WEEE (2002/96/CE) y su legislación nacional. Este producto debe ser entregado a un punto de reciclaje designado, por ejemplo, en un punto autorizado-por uno cuando usted compra un producto similar nuevo o un distribuidor autorizado de el sitio de recolección para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y equipos electrónicos (AEE). El Incorrecto manejo de este tipo de residuos puede tener un posible impacto negativo sobre la medio ambiente y la salud humana debido a la Las sustancias potencialmente peligrosas que se generalmente asociados con dichos aparatos. Al mismo tiempo, el tiempo, su cooperación en la correcta la eliminación de este producto contribuirá a el uso eficaz de los recursos naturales. Para más información sobre dónde puede caer sus equipos para el reciclaje de residuos, por favor, póngase en contacto con su oficina local de la ciudad, los residuos autoridad, aprobado RAEE régimen o de su residuos domésticos más cercano. (EEE: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

Su distribuidor:

Fabricado en la UE por Conversor Limited
www.conversorproducts.com